

No. 29635

**MEXICO
and
NICARAGUA**

**Agreement on cooperation in the field of tourism. Signed at
Mexico City on 27 July 1990**

Authentic text: Spanish.

Registered by Mexico on 3 March 1993.

**MEXIQUE
et
NICARAGUA**

**Accord de coopération en matière de tourisme. Signé à
Mexico le 27 juillet 1990**

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Mexique le 3 mars 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON COOPERATION IN THE FIELD OF TOURISM
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN
STATES AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
NICARAGUA

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Nicaragua (hereinafter referred to as “the Parties”),

Considering:

That the friendly relations existing between Mexico and Nicaragua may be strengthened by means of increased tourism between the two countries,

That enhanced cooperation in the field of tourism will also strengthen the historical and cultural bonds which unite the two countries,

Have agreed as follows:

Article I

The Parties shall grant each other maximum facilities for carrying out promotional tourism campaigns in each other's territories.

Article II

With a view to stimulating tourism between the two countries, the Parties, in conformity with their respective legislation, shall grant facilities to travel agencies, tour operators, airlines, where applicable, and bus companies of the other Party.

Article III

The Parties, in conformity with their respective legislation, shall:

(a) Encourage the designation of sales representatives of each other's air carriers (for all forms of regular and charter service) and land carriers with a view to marketing the carriers' services. Likewise, they shall encourage each other's carriers to improve their services and promote special or excursion fares to increase tourism between the two countries.

(b) Foster ways of reducing or simplifying tourist entry requirements for their respective territories.

Article IV

In order to achieve some similarity of programmes and courses of study between the two countries, both Parties shall grant facilities for the exchange of curricula and the awarding of scholarships in the field of tourism for the purpose of training their professionals and tourist suppliers in general.

The Parties shall exchange, share and provide each other with experts in systems and techniques to help train specialists regarding technical matters. Similarly,

¹ Came into force on 2 October 1991, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article VIII.

they shall encourage cooperation in the training of human resources in the tourism sector, particularly as regards hotel management, food and beverage preparation, maintenance, marketing, recreation and hospitality skills.

The Parties shall encourage students and teachers to take up scholarships and fellowships offered by schools, institutes, universities and training institutions of the other Party.

Article V

The two Parties shall exchange information on their respective tourism resources which may be developed.

The Parties shall also foster the exchange of information on their tourism development plans and on the legislation and regulations regarding tourism in force in each country.

Article VI

The Parties shall analyse investment opportunities in their respective tourism sectors within the limits of their domestic legislation.

Article VII

With a view to monitoring the implementation of this Agreement and to promoting and evaluating its results, a working group shall be established, composed of an equal number of representatives of both Parties, to which representatives of the private tourism sector may be invited, whose purpose shall be to work towards the attainment of the objectives of the Agreement.

The working group shall report on the status of the programmes conducted under this Agreement at bi-national meetings to be convened jointly.

Article VIII

This Agreement shall enter into force as from the date on which the two Parties notify each other, through the diplomatic channel, that they have completed the formalities required by their national legislation for that purpose.

This Agreement is concluded for two years and it shall be automatically renewed for one-year periods unless one of the Parties terminates it in writing, through the diplomatic channel, three months before the date of expiration.

DONE at Mexico City on 27 July 1990, in two original copies in the Spanish language, both copies being equally authentic.

For the Government
of the United Mexican States:
[ROSA LUZ ALEGRÍA]

For the Government
of the Republic of Nicaragua:
[HERTY LEWITS]